

Н. А. Коротаев, РГГУ

**Полипредикативные
конструкции
с *ТО ЧТО* в непубличной устной
речи**

Предварительные замечания

- Е. А. Земская:
 - У РР и КЛЯ – разный инвентарь используемых единиц
 - В лексике
 - В фонетике
 - В словообразовании
 -
 - **В синтаксисе**
- Отличия могут быть как бросающимися в глаза (чего-нибудь «просто нет»), так и более тонкими
- Одно из не самых очевидных отличий – ~~поведение сложных конструкций с то что~~

Предварительный пример 1

Sib_10-m: 15-17

Элементарны
е
дискурсивны
е единицы
(ЭДЕ)

- ▶ Причём там было-о очень хорошо /то,
- ▶ **что** …(0.63) эээ(0.60) /один подъезд ээ(0.17) выходил на-а /две стороны дома,
- ▶ …(0.78) а-а /другой подъезд был только-о \внутренний.



ТО

Соотносительное
местоимение

ЧТО

Подчинительный
союз

Предварительный пример 2

Dr_071-m-n: 18-20

- ..(0.4) и когда я= ... (0.6) с-сам 
/\просыпаюсь,
- мне как бы /\кажется,
- ... (0.6) **то что** й-я ..(0.1) во /-\сне-е ещё.

то

что

???

Подчинительный
союз ?

Предварительный пример 2

Dr_071-m-n: 18-20

- ..(0.4) и когда я= ... (0.6) с-сам 
/\просыпаюсь,
- мне как бы /\кажется,
- ... (0.6) **то что** й-я ..(0.1) во /-\сне-е ещё.

ТО ЧТО

Единый союзный комплекс

Объект исследования

- Полипредикативная конструкция:
 - ✓ связь между клаузами оформляется (в том числе) при помощи последовательности *то что*;
 - ✓ *то* употреблено в форме, соответствующей местоимению *ТО* в именительном или винительном падеже без предлога;
 - ✓ *что* не является союзным словом, т.е. не может быть проинтерпретировано как один из актантов предиката зависимой клаузы.

Материал

- Корпуса звучащей речи (<http://spokencorpora.ru>):
 - «Рассказы о свиданиях» (Dr)
 - «Рассказы сибиряков о жизни» (Sib)
 - «Весёлые истории из жизни» (FS)
 - В сумме – 3,5 часа звучания, около 30 тыс. словоупотреблений
- Подкорпус устной непубличной речи НКРЯ (<http://ruscorpora.ru>)
 - 1 226 003 словоупотребления
- В сумме – более 200 релевантных примеров

Интонация

- В примере (2):
 - *то* и *что* входят в одну интонационную единицу;
 - между вершинным предикатом и *то* – длительная пауза (0.6 с)
- В примере (1):
 - *то* и *что* принадлежат к разным интонационным единицам
 - (в частности – см. пограничное фразовое ударение на *то*)

Трудности с интонационным критерием

1. В НКРЯ нет необходимой интонационной разметки – и нет звука
2. Неочевидность применения
3. Одной лишь интонационной слитности – недостаточно

Dr_024-f-z

- …(0.6) 'и /дома …(0.8) она мне √показывает,
- …(0.8) то **что** –умеет.

↑
Союзное слово

Контраст

- Выделение
- Логическое подчеркивание
- Противопоставление, связанное с отрицанием
- Выделенность в множестве / ряду других событий

Наиболее типичные контексты употребления *то* перед *что*-клаузой

НКРЯ, из коллекции НКРЯ, 2008

- Меня так умилила Лин / которую удивило не **то** / что человек сидит / вывесив ноги наружу из окна / а **то** / что у человека руки в феньках по локти...

~~Контраст~~

Dr_071-m-n

- ..(0.4) и когда я= ... (0.6) с-сам / \просыпаюсь,
- мне как бы / \кажется,
- ... (0.6) **то что** й-я ..(0.1) во / - \сне-е ещё.

НКРЯ, из коллекции НКРЯ, 2008

- Потом ещё... Люди говорят / **то что** эмо режут вены и много плачут.

Данное vs. ~~новое~~

□ Кобозева 2013:

- Местоимение *то* употребляется в том случае, когда содержащаяся в зависимой клаузе информация **дана** в предтексте или **доступна** в общем для участников коммуникации фонде знаний о мире.
- Когда же в зависимой клаузе содержится **новая** информация, *то* в вершинной предикации невозможно:
 - *Мне кажется (*то), что они нас обманывают*
 - *Он считал (*то), что праздник удался.*

~~Данное vs. новое~~

Dr_071-m-n

- ..(0.4) и когда я= ... (0.6) с-сам / \просыпаюсь,
- мне как бы / \кажется,
- ... (0.6) **то что** й-я ..(0.1) во / - \сне-е ещё.

НКРЯ, из материалов

Санкт-Петербургского университета, 2006

- Почему ты считаешь **то / что** ты помнишь / а я не помню.

Глаголы речи

НКРЯ, из коллекции НКРЯ, 2008

- Потом ещё... Люди говорят / **ТО ЧТО** эмо режут вены и много плачут.

НКРЯ, из материалов корпуса «Один речевой день», 2007

- А выходить нам... чем от вокзала пешком идти / мы отсюда напрямик пройдем // Я из-за чего тебе и сказал / **ТО ЧТО** нам... пейсят второй / пейсят шестой / пейсят девятый //

Вместо других падежей?

НКРЯ, из материалов

Саратовского университета, 2004

- Он боится **то** / что я скроюсь и не расплачусь с ним и он будет выплачивать за меня деньги //

Вместо родительного?

Dr_114-f-n

- и \извинилась перед этой старушкой,
- /-ну-у ..(0.1) попросила /прощения,
- **то** что я так ..(0.3) \захлопнула,

Вместо «за + винительный»?

ТО ЧТО вместо ЧТО

НКРЯ, из материалов

Саратовского университета, 2004

- Он боится **то / что** я скроюсь и не расплачусь с ним и он будет выплачивать за меня деньги //

Dr_114-f-n

- и \извинилась перед этой старушкой,
- /-ну-у ..(0.1) попросила /прощения,
- **то что** я так ..(0.3) \захлопнула,

Сочинение *ЧТО* и *ТО ЧТО*

Dr_127-m-n

- Ну у меня есть ..(0.1) /друг такой,
- ..(0.3) \Вадя,
- /он поступил в Академию вот \ФСБ.

.....

- ... (0.5) Вот /мнее приснилось,
- что я \поступил тоже в Академию \-ФСБ вот эту вот,
- ... (0.5) и **ТО ЧТО** там с /вокзала чего-то \уезжали люди.

Другое опорное местоимение в главной клаузе

НКРЯ, из материалов

Саратовского университета, 2004

- ... я те говорила / в прошлом году у меня получилась **такая** ситуация / **то что** вот девочка девочка у меня работала и просто-напросто повыдёргивала деньги из кассы и ушла / понимаешь чё / просто ушла //

НКРЯ, из коллекции НКРЯ, 2008

- Ну да / бывает такое дело / то что некоторые психи / ну / позеры.

Вывод

- ✓ В непубличной устной речи сочетание *то что* достаточно регулярно выступает в контекстах, в которых в кодифицированной норме:
 - Невозможна / нежелательна *то, что-* конструкция
 - Типична *что-* конструкция
- ✓ Это проявляется:
 - в интонационном оформлении
 - в семантической сочетаемости
 - в синтаксической позиции

Вопросы

- ? Как связаны между собой интонационный и семантико-синтаксический критерии
- ? Исчезает ли этот эффект в публичной устной речи
- ? Насколько этот эффект связан с индивидуальными особенностями речи